

Lev

Chapter 15

Russian Interlinear

Reference: Russian Synodal Bible

וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה וְאֶל-אַהֲרֹן לֵאמֹר: 1
и-говорил и-к-Моше Ахарону говоря
[H1696](#) [H3068](#) [H0413](#) [H4872](#) [H0559](#) [H0175](#) [H0413](#)

И сказал Господь Моисею и Аарону, говоря:

דַּבְּרוּ אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתֶּם אֲלֵהֶם אִישׁ אִישׁ כִּי יְהִיָּה 2
говорите к-сынам Израэля и-скажите им человек человек когда будет
[H1696](#) [H0413](#) [H3478](#) [H0559](#) [H0413](#) [H0376](#) [H0376](#) [H1961](#)
זָב מִבְּשָׂרוֹ יֵצֵא וְזָבֹב יֵצֵא מִטְּמֵאָה הוּא: 3
истекающий из-тела-его истечение-его нечистый он
[H2100](#) [H1320](#) [H2101](#) [H2931](#) [H1931](#)

объявите сынам Израилевым и скажите им: если у кого будет истечение из тела его, то от истечения своего он нечист.

וְזָאת תְּהִיָּה טְמֵאָתוֹ בְּזֹבוֹ רָר בְּשָׂרוֹ אֶת-זֹבֹבוֹ אוֹ- 3
и-это будет нечистота-его в-истечении-его течёт тело-его [зпд] истечение-его или-
[H2063](#) [H1961](#) [H2932](#) [H2101](#) [H7325](#) [H1320](#) [H0853](#) [H2101](#)
הַחֲתִים יִשְׂרוּ מִזֹּבוֹ מִטְּמֵאָתוֹ הוּא: 4
задерживает тело-его от-истечения-его нечистота-его она
[H2856](#) [H1320](#) [H2101](#) [H2932](#) [H1931](#)

И вот [закон] о нечистоте его от истечения его: когда течет из тела его истечение его, и когда задерживается в теле его истечение его, это нечистота его;

כָּל-הַמְּשֻׁכָּב אֲשֶׁר יִשְׁכַּב עָלָיו הַזָּב יִטְמָא וְכָל- 4
всякое-ложе на-которое ляжет на-нём истекающий нечистым-будет и-всякий-
[H3605](#) [H4904](#) [H7901](#) [H2100](#) [H3605](#)
הַכֵּל אֲשֶׁר יֵשֵׁב עָלָיו יִטְמָא: 5
предмет на-котором-сядет на-нём нечистым-будет
[H3627](#) [H3427](#)

всякая постель, на которой ляжет имеющий истечение, нечиста, и всякая вещь, на которую сядет [имеющий истечение семени], нечиста;

וְאִישׁ אֲשֶׁר יִנָּע בְּמִשְׁכָּבוֹ יִכְבֵּס בְּגָדָיו וְרָחַץ בְּמַיִם 5
и-человек который прикоснётся к-ложу-его выстирает одежды-его и-омоется в-воде
[H0376](#) [H5060](#) [H4904](#) [H3526](#) [H7364](#) [H4325](#)
וְטָמֵא עַד-הָעֶרֶב: 6
и-нечистым-будет до-вечера
[H5704](#) [H6153](#)

и кто прикоснется к постели его, тот должен вымыть одежды свои и омыться водою и нечист будет до вечера;

יִכְבֵּס	הִזָּב	עָלָיו	יֹשֵׁב	אֲשֶׁר-	הַכֶּלִי	עַל-	וְהִיִּשֵׁב	6
выстирает	истекающий	на-нём	сидел	на-котором-	предмете	на-	и-сидящий	
H3526	H2100		H3427		H3627		H3427	
		הָעֶרֶב:	עַד-	וְטָמֵא	בְּמַיִם	וְרָחַץ	בְּגָדָיו	
		вечера	до-	и-нечистым-будет	в-воде	и-омоется	одежды-его	
		H6153	H5704		H4325	H7364		

кто сядет на какую-либо вещь, на которой сидел имеющий истечение, тот должен вымыть одежды свои и омыться водою и нечист будет до вечера;

בְּמַיִם	וְרָחַץ	בְּגָדָיו	יִכְבֵּס	הִזָּב	בְּבֶשֶׂר	וְהִנָּע	7
в-воде	и-омоется	одежды-его	выстирает	истекающего	к-телу	и-прикасающийся	
H4325	H7364		H3526	H2100	H1320	H5060	
					הָעֶרֶב:	עַד-	וְטָמֵא
					вечера	до-	и-нечистым-будет
					H6153	H5704	

и кто прикоснется к телу имеющего истечение, тот должен вымыть одежды свои и омыться водою и нечист будет до вечера;

בְּמַיִם	וְרָחַץ	בְּגָדָיו	יִכְבֵּס	בְּטָהוֹר	הִזָּב	יִרְק	וְכִי-	8
в-воде	и-омоется	одежды-его	и-выстирает	на-чистого	истекающий	плюнет	и-когда-	
H4325	H7364		H3526	H2889	H2100	H7556		
					הָעֶרֶב:	עַד-	וְטָמֵא	
					вечера	до-	и-нечистым-будет	
					H6153	H5704		

если имеющий истечение плюнет на чистого, то сей должен вымыть одежды свои и омыться водою, и нечист будет до вечера;

וְטָמֵא:	הִזָּב	עָלָיו	יִרְכַּב	אֲשֶׁר	הַמְרֻכָּב	וְכֹל-	9
нечистым-будет	истекающий	на-нём	сядет	на-которое	седло	и-всякое-	
	H2100		H7392		H4817	H3605	

и всякая повозка, в которой ехал имеющий истечение, нечиста [будет до вечера];

עַד-	וְטָמֵא	תַּחְתָּיו	יְהִיָּה	אֲשֶׁר	בְּכֹל	הַנִּנָּע	וְכֹל-	10
до-	нечистым-будет	под-ним	будет	что	к-всему	прикасающийся	и-всякий-	
H5704		H8478	H1961		H3605	H5060	H3605	
וְטָמֵא	בְּמַיִם	וְרָחַץ	בְּגָדָיו	יִכְבֵּס	אוֹתָם	וְהַנוֹשֵׂא	הָעֶרֶב	
и-нечистым-будет	в-воде	и-омоется	одежды-его	выстирает	их	и-носящий	вечера	
	H4325	H7364		H3526	H0853	H5375	H6153	
						הָעֶרֶב:	עַד-	
						вечера	до-	
						H6153	H5704	

и всякий, кто прикоснется к чему-нибудь, что было под ним, нечист будет до вечера; и кто понесет это, должен вымыть одежды свои и омыться водою, и нечист будет до вечера;

בְּמַיִם	שָׁטַף	לֹא-	וְיָדָיו	הִזָּב	בוֹ	יַנֵּעַ-	אֲשֶׁר	וְכֹל	11
в-воде	омыл	не-	и-руки-его	истекающий	ним	коснётся-	кого	и-всякого	
H4325	H7857	H3808	H3027	H2100		H5060		H3605	
							הָעֶרֶב:	עַד-	
							вечера	до-	
							H6153	H5704	
				בְּמַיִם	וְרָחַץ	בְּגָדָיו	יִכְבֵּס		
				в-воде	и-омоется	одежды-его	и-выстирает		
				H4325	H7364		H3526		

и всякий, к кому прикоснется имеющий истечение, не омыв рук своих водою, должен вымыть одежды свои и омыться водою, и нечист будет до вечера;

12	וְכֹלֵי- и-всякий- H3605	יִשְׁבֵּר разбивается H7665	הַזָּב истекающий H2100	בּוֹ ним	יִנַּע- коснётся- H5060	אֲשֶׁר- которого-	חֲרֹשׁ глиняный H2789	וְכֹלֵי- и-сосуд- H3627
					בְּמַיִם : в-воде H4325	יִשְׁטָף омывается H7857	עֵץ деревянный H6086	כֵּלֵי- сосуд- H3627

глиняный сосуд, к которому прикоснется имеющий истечение, должно разбить, а всякий деревянный сосуд должно вымыть водою [и будет чист].

13	יָמִים дней H3117	שִׁבְעַת семь H7651	לּוֹ себе	וְסָפַר и-считает	מִזֹּזְבוֹ от-истечения-его H2101	הַזָּב истекающий H2100	יִטְהַר очистится H2891	וְכִי- и-когда-
			חַיִּים живой	בְּמַיִם в-воде H4325	בְּשָׂרוֹ тело-его H1320	וְרָחַץ и-омоет H7364	בְּגָדָיו одежды-его	וְכַבֵּס и-выстирает H3526
							לְטַהֲרָתוֹ для-очищения-его H2893	
							וְיִטְהַר : и-чист-будет H2891	

А когда имеющий истечение освободится от истечения своего, тогда должен он отсчитать себе семь дней для очищения своего и вымыть одежды свои, и омыть тело свое живою водою, и будет чист;

14	יֹנְהָ голубиных H3123	בָּנָי сынов	שְׁנַי двух	אוֹ или	תְּרִים горлиц	שְׁנַי двух	לּוֹ себе	יִקַּח- возьмёт- H3947	הַשְּׁמִינִי восьмой H8066	וּבַיּוֹם и-в-день H3117
	הַכֹּהֵן : священнику H3548	אֶל- к- H0413	וַיִּתְּנֵם и-отдаст-их H5414	מוֹעֵד собрания H4150	אֹהֶל шатра H0168	פְּתַח входу H6607	אֶל- к- H0413	יְהוָה ИХВХ H3068	לְפָנָי перед H6440	וַיָּבֵא и-придёт H0935

и в восьмой день возьмет он себе двух горлиц или двух молодых голубей, и придет пред лице Господне ко входу скинии собрания, и отдаст их священнику;

15	וְכִפֹּר и-искупит	עִלָּה всесожжением	וְהֶאֱחָד и-одну	חֲטָאת жертвой-за-грех	אֶחָד одну	הַכֹּהֵן священник	אֹתָם их	וַעֲשֶׂה и-совершит
			H0259		H0259	H3548	H0853	
			ס [S]	מִזֹּזְבוֹ : от-истечения-его H2101	יְהוָה ИХВХ H3068	לְפָנָי перед H6440	הַכֹּהֵן священник H3548	עָלָיו за-него

и принесет священник из сих птиц одну в жертву за грех, а другую во всесожжение, и очистит его священник пред Господом от истечения его.

16	כָּל- всё- H3605	אֶת- [зпд]	בְּמַיִם в-воде H4325	וְרָחַץ и-омоет H7364	זָרַע семени H2233	שִׁכְבַּת- излияние- H7902	מִמֶּנּוּ из-него	תֵּצֵא выйдет H3318	כִּי- когда-	וְאִישׁ и-человек H0376
								וְטָמֵא и-нечистым-будет H5704	עַד- до- H6153	בְּשָׂרוֹ тело-его H1320

Если у кого случится излияние семени, то он должен омыть водою все тело свое, и нечист будет до вечера;

17 וְכָל-בְּגָד וְכָל-עוֹר אֲשֶׁר-יְהִי עָלָיו שִׁכְבַּת-זָרַע
и-всякая-одежда и-всякая-кожа на-которой-будет на-ней излияние-семени
[H3605](#) [H5785](#) [H3605](#) [H1961](#) [H2233](#) [H7902](#)

וְכִבֵּס בְּמֵיִם וְטָמְאָו עַד-הָעֶרֶב:
и-выстирается в-воде и-нечистой-будет до-вечера [P]
[H4325](#) [H3526](#) [H6153](#) [H5704](#)

и всякая одежда и всякая кожа, на которую попадет семя, должна быть вымыта водою, и нечиста будет до вечера;

18 וְאִשָּׁה אֲשֶׁר יִשְׁכַּב אִישׁ אֹתָהּ שִׁכְבַּת-זָרַע וְרָחֲצוּ בְּמֵיִם
и-женщина с-которой ляжет человек её излиянием-семени и-омоются в-воде
[H0802](#) [H7901](#) [H0376](#) [H0853](#) [H7902](#) [H2233](#) [H7364](#) [H4325](#)

וְטָמְאָו עַד-הָעֶרֶב:
и-нечистыми-будут до-вечера
[H6153](#) [H5704](#)

если мужчина ляжет с женщиной и будет у него излияние семени, то они должны омыться водою, и нечисты будут до вечера.

19 וְאִשָּׁה כִּי-תִהְיֶה זֹבַח דָּם יְהִי זֹבַח בְּבִשְׂרָהּ שִׁבְעַת
и-женщина когда-будет истекающей кровью будет в-теле-её истечение-её семь
[H0802](#) [H1961](#) [H2101](#) [H1818](#) [H1961](#) [H2100](#) [H1320](#) [H7651](#)

יָמִים תִּהְיֶה בְּנִדְתָּהּ וְכָל-הַנֹּגַע בָּהּ יִטְמָא עַד-
будет дней в-отделении-её и-всякий-прикасающийся к-ней нечистым-будет до-
[H1961](#) [H3117](#) [H5079](#) [H3605](#) [H5060](#) [H5704](#)

הָעֶרֶב:
вечера
[H6153](#)

Если женщина имеет истечение крови, текущей из тела ее, то она должна сидеть семь дней во время очищения своего, и всякий, кто прикоснется к ней, нечист будет до вечера;

20 וְכָל אֲשֶׁר תִּשְׁכַּב עָלָיו בְּנִדְתָּהּ יִטְמָא וְכָל אֲשֶׁר תֵּשֵׁב אֲשֶׁר-נָחַם-
и-всё на-всё ляжет на-чём-на-нём на-чём-и-всё на-чём-и-всё
[H3605](#) [H7901](#) [H5079](#) [H3605](#) [H3427](#)

יִטְמָא:
нечистым-будет на-нём

и всё, на чем она ляжет в продолжение очищения своего, нечисто; и всё, на чем сядет, нечисто;

21 וְכָל-הַנֹּגַע בְּמִשְׁכְּבָהּ עָלָיו תִּשְׁכַּב בְּנִדְתּוֹ וְרָחֵץ בְּמֵיִם
и-всякий-прикасающийся к-ложу-её выстирает одежды-его и-омоется в-воде
[H3605](#) [H5060](#) [H4904](#) [H3526](#) [H7364](#) [H4325](#)

וְטָמְאָו עַד-הָעֶרֶב:
и-нечистым-будет до-вечера
[H6153](#) [H5704](#)

и всякий, кто прикоснется к постели ее, должен вымыть одежды свои и омыться водою и нечист будет до вечера;

22 וְכָל- הַנִּגָּע בְּכָל- כְּלִי אֲשֶׁר- תָּשָׁב עָלָיו יִכְבֵּס
и-всякий- прикасающийся к-всякому- предмету на-котором- сидела на-нём выстирает
H3605 H5060 H3605 H3427 H3526

וְרָחַץ בְּמַיִם וְגִדְּיוֹ יִכְבֵּס וְעַד- הָעֶרֶב יִטְמָא וְיִטְמָא וְיִטְמָא וְיִטְמָא
и-омоется в-воде и-нечистым-будет и-нечистым-будет и-нечистым-будет и-нечистым-будет вечера до- и-нечистым-будет
H7364 H4325 H5704 H6153

и всякий, кто прикоснется к какой-нибудь вещи, на которой она сидела, должен вымыть одежды свои и омыться водою, и нечист будет до вечера;

23 וְאִם עַל- הַמְּשָׁכָב הוּא אִוּוּ עַל- הַכְּלִי אֲשֶׁר- הוּא יֹשֶׁבֶת-
и-если на- ложе оно или на- предмете она сидящая-
H4904 H1931 H3627 H1931 H3427

עָלָיו בְּנִגְעוֹ- בּוֹ יִטְמָא וְעַד- הָעֶרֶב:
на-нём при-прикосновении-его- к-нему нечистым-будет и-нечистым-будет вечера до-
H5060 H5704 H6153

и если кто прикоснется к чему-нибудь на постели или на той вещи, на которой она сидела, нечист будет до вечера;

24 וְאִם שָׁכַב וְיָשָׁב אִישׁ אֶתָּה וְתָהּ עָלָיו נִדְתָּה
и-если ляжет и-если человек с-ней и-будет и-будет отделение-ее на-нём
H7901 H7901 H0376 H0853 H1961 H5079

שִׁבְעַת יָמִים וְכָל- הַמְּשָׁכָב אֲשֶׁר- יִשָּׁכַב עָלָיו יִטְמָא:
дней и-всякое- ложе и-нечистым-будет на-нём ляжет на-которое- нечистым-будет [P]
H3117 H7651 H4904 H3605 H7901

если переспит с нею муж, то нечистота ее будет на нем; он нечист будет семь дней, и всякая постель, на которой он ляжет, будет нечиста.

25 וְאִשָּׁה כִּי- יִזְוֵב יִזְוֵב זָוָב דָּמָה יָמִים רַבִּים בְּלֹא עֵת
и-женщина течёт течёт истечение истечение крови-ее дни многие без времени-
H0802 H2100 H2100 H2101 H1818 H3117 H3808 H6256

נִדְתָּה אִוּוּ כִּי- תִזְוֵב עַל- נִדְתָּה כָּל- יָמֵי זָוָב
отделения-ее или течёт течёт отделения-ее все- отделения-ее дни истечения
H5079 H2100 H5079 H3605 H3117 H2101

שְׂמֹאתָה כִּימֵי נִדְתָּה תִהְיֶה שְׂמֹאתָה הוּא:
нечистоты-ее как-дни отделения-ее будет нечистой она
H2932 H3117 H5079 H1961 H2931 H1931

Если у женщины течет кровь многие дни не во время очищения ее, или если она имеет истечение долее обыкновенного очищения ее, то во все время истечения нечистоты ее, подобно как в продолжение очищения своего, она нечиста;

26 כָּל- הַמְּשָׁכָב אֲשֶׁר- תִּשְׁכַּב עָלָיו כָּל- יָמֵי זִוְבָה כַּמְּשָׁכָב
всякое- ложе на-которое- ляжет на-нём все- на-нём истечения-ее как-ложе
H3605 H4904 H7901 H3605 H3117 H2101 H4904

נִדְתָּה יְהִי- לָהּ וְכָל- הַכְּלִי אֲשֶׁר תָּשָׁב עָלָיו יִטְמָא
отделения-ее будет- для-неё и-всякий- предмет на-котором сядет на-нём нечистым
H5079 H1961 H3605 H3627 H3427 H2931

יְהִי כַּמְּשָׁאָת נִדְתָּה:
будет как-нечистота отделения-ее
H1961 H2932 H5079

всякая постель, на которой она ляжет во все время истечения своего, будет нечиста, подобно как постель в продолжение очищения ее; и всякая вещь, на которую она сядет, будет нечиста, как нечисто это во время очищения ее;

27 וְכָל- הַנוֹגֵעַ בָּם יִטְמָא וְכִבֵּס בְּגָדָיו וְרָחַץ
и-всякий- прикасающийся к-ним нечистым-будет и-выстирает одежды-его и-омоется
[H3605](#) [H5060](#) [H3526](#) [H7364](#)

בַּמַּיִם עַד- הָעֶרֶב: וְיִטְמָא וּבְמַיִם עַד- הָעֶרֶב: וְיִטְמָא
в-воде вечера до- и-нечистым-будет и-нечистым-будет вечера до- и-нечистым-будет
[H4325](#) [H5704](#) [H6153](#)

и всякий, кто прикоснется к ним, будет нечист, и должен вымыть одежды свои и омыться водою, и нечист будет до вечера.

28 וְאִם- טָהַרְהָ מִזֹּבַחַהּ וְסָפְרָהּ לָהּ שִׁבְעַת יָמִים וְאַחַר תִּטְהַר:
и-если- очистилась от-истечения-ее и-сосчитает себе семь дней и-после очистится
[H2891](#) [H2101](#) [H7651](#) [H3117](#)

А когда она освободится от истечения своего, тогда должна отсчитать себе семь дней, и потом будет чиста;

29 וּבַיּוֹם וּבְיָמֵי טָהַרְהָ לָהּ שְׁתֵּי תֹרִים אֹו שְׁנַיִם בָּנֵי יוֹנָה
и-в-день и-в-дни восьмой себе двух горлиц или двух голубиных
[H3117](#) [H8066](#) [H3947](#) [H8147](#) [H8449](#) [H3123](#)

וְהִבִּיאָהּ אֹתָם אֶל- הַכֹּהֵן אֶל- פֶּתַח אֹהֶל מוֹעֵד:
и-принесёт их к- священнику к- входу шатра собрания
[H0935](#) [H0853](#) [H0413](#) [H3548](#) [H0413](#) [H6607](#) [H0168](#) [H4150](#)

в восьмой день возьмет она себе двух горлиц или двух молодых голубей и принесет их к священнику ко входу скинии собрания;

30 וְעָשָׂה הַכֹּהֵן אֶת- הָאֶחָד עֲלֵהּ וְעָשָׂה הַכֹּהֵן אֶת- הָאֶחָד עֲלֵהּ
и-совершит священник одну [зпд] священик одну [зпд] жертвой-за-грех и-сожжением
[H3548](#) [H0853](#) [H0259](#) [H0853](#) [H0259](#) [H0853](#)

וְכִפֶּר עָלֶיהָ לְפָנֵי הַכֹּהֵן וְיָחַב מִזֹּבַב שְׂמֹנֶתָהּ:
и-искупит за-нее священник перед священик от-истечения ИХВХ нечистоты-ее
[H3548](#) [H6440](#) [H3068](#) [H2101](#) [H2932](#)

и принесет священник одну из птиц в жертву за грех, а другую во всесожжение, и очистит ее священник пред Господом от истечения нечистоты ее.

31 וְהִזְרַתֶּם אֶת- בְּנֵי- יִשְׂרָאֵל מִשְׂמֹנֶתָתָם וְלֹא יָמוּתוּ בְּשִׂמְאֹתָם
и-отделите сынов- Израэля от-нечистоты-их и-не умрут в-нечистоте-их
[H0853](#) [H3478](#) [H2932](#) [H3808](#) [H4191](#) [H2932](#)

בְּשִׂמְאָם אֶת- מִשְׁכְּנִי אֲשֶׁר בְּתוֹכָם:
оскверняя-ими [зпд] жилище-Моё которое в-среде-их
[H0853](#) [H4908](#) [H8432](#)

Так предохраняйте сынов Израилевых от нечистоты их, чтоб они не умерли в нечистоте своей, оскверняя жилище Мое, которое среди них:

32 זֹאת תּוֹרַת הַזֵּב וְאֵשֶׁר יֵאָשֶׁר תֵּצֵא מִמֶּנּוּ שִׁכְבַּת- זָרַע
это закон истекающего и-того-из-кого выйдет из-него излияние- семени
[H2063](#) [H8451](#) [H2100](#) [H3318](#) [H7902](#) [H2233](#)

לְשִׂמְאֹתָהּ בָּהּ:
для-осквернения- ею

вот закон об имеющем истечение и о том, у кого случится излияние семени, делающее его нечистым,

לְזָכָר	זִכּוֹ	אֶת־	וְהִזָּבֵל	בְּנִדְחָהּ	וְהַדְחָהּ
для-мужчины	истечение-его	[зпд]	и-истекающего	в-отделении-ее	и-больной
H2145	H2101	H0853	H2100	H5079	H1739
פ	טְמֵאָה:	עִם־	יִשְׁכַּב	אֲשֶׁר	וְלִנְקָבָהּ
[P]	нечистой	с-	ляжет	который	и-для-женщины
	H2931		H7901	H0376	H5347

и о страдающей очищением своим, и о имеющих истечение, мужчине или женщине, и о муже, который переспит с нечистойю.